AÑO V Guadalajara: Martes 9 de Mayo de 1905 NUM. 417

Franqueo concertado

SUSCRIPCIONES

Pesetas

Guadalajara, mes..... 0,50
Provincias, trimestre.. . 1,50
Extranjero, id. ... 3

Pagos adelantados

Número suelto, 10 cts.

La Región

Franqueo concertado

PERIÓDICO BISEMANAL

Se publica los martes y viernes

DIRECTOR:
JOSÉ MARÍA SOLANO

OFICINAS: SAN MIGUEL, 8, BAJO

Telegramas: Región

EN HONOR DE CERVANTES

VELADA LITERARIA

Ayer y á las once de la mañana, hora indicada para la apertura, tuvo lugar en la Escuela Normal de esta provincia la velada literaria que en honor á Cervantes habían organizado.

La mesa presidencial la constituian á más del digno claustro de dicho centro, los Sres. Gobernador, Presidente de la Diputación y Alcalde.

Todos los trabajos que en esa velada se leyeron son dignos de las firmas que ostentan, mereciendo los justos aplausos del público que asistió.

Apesar de ser el local bastante espacioso, la sala estaba llena en su mayoría de encantadoras jóvenes que no cito por no incurrir en dolorosas omisiones.

A continuación publicamos uno de los trabajos allí leidos y que hemos podido adquirir.

***

CERVANTES COMO ESCRITOR

I

Excmos. Sres.—Señoras: Señores:

Se ha generalizado en nuestra época la celebración de los centenarios como tributo de admiración y gratitud hacia los grandes hombres que se han distinguido, por su talento, por su valor ó por su genio, en los pasados siglos, y también en conmemoración de algún suceso notable de los que influyeron en la historia general del mundo ó en la particular de algún pueblo, viniendo á constituír estos actos una verdadera función de desagravios, por el abandono é indiferencia con que aquellas generaciones trataron á los más preclaros genios de la humanidad.

Con estas fiestas públicas coinciden los estudios é investigaciones histórico-literarias, que si bien adquieren algunas veces cierto carácter crítico, contribuyen empero al mejor conocimiento de los hechos atribuídos al hombre ilustre ó á exclarecer el acontecimiento que trata de conmemorarse.

No podía España permanecer indiferente en la solemne ocasión de celebrarse el tercer centenario de la publicación del «Quijote» y había de ocupar sin duda alguna nuestra Nación, lugar preferente en el universal homenaje rendido al escritor más popular de nuestra patria, al Príncipe de los ingenios, al inmortal D. Miguel de Cervantes.

Invitados los centros de enseñanza por el Excelentísimo Sr. Ministro de Instrucción pública para organizar fiestas literarias que sirvan de eficaz estímulo á la par que de imperecedero recuerdo á los escolares, y accediendo por mi parte á la doble y cariñosa invitación de mis compañeras, designándome para desempeñar este para mí difícil encargo, no he podido excusarme de cooperar á esta velada, molestando breves momentos vuestra ilustrada atención con la lectura de este modesto trabajo, que se titula: «Cervantes como escritor».

Mi perplejidad es grande al comparar mis débiles fuerzas con la magnitud de la empresa; máxime cuando este asunto ha sido ya magistralmente tratado por eminentes literatos y filósofos de todas las épocas, los cuales han cantado las tristezas y alegrías, los infortunios y glorias de tan preclaro autor, así que cuanto os pudiera decir en la ocasión presente resultaría pálido comparado con la elocuente y autorizada palabra de los grandes maestros. Por tal motivo, me concretaré solamente á hacer algunas consideraciones generales acerca del autor del «Quijote», reseñando brevemente sus obras y en particular aquella que el público acogió con singular predilección y en la que alcanzó universal renombre, dirigiéndome principalmente á mis queridas alumnas cuyos progresos en la enseñanza constituyen mi constante desvelo, y á las cuales dedico este sencillo trabajo.

II

En tres principales aspectos se manifiesta la grandiosa personalidad de Cervantes: como ínclito varón, adornado de las más heróicas virtudes puestas á prueba durante el trascurso de su azarosa existencia que le deparó el más duro destino por accidentados y ásperos senderos muy distintos de los que siguieron otros poetas y pensadores de su siglo; no bastando ni la injusticia ni la desgracia, para obscurecer la hermosura moral de su alma, sino que antes por el contrario, la preservaron del común contagio y aumentaron la originalidad de su ingenio.

No menos interés ofrece conocerle en aquellos momentos históricos de continuada lucha en que el peligro era constante no solo para la vida individual, sino para la nacionalidad, para la civilización, para la fé y para las creencias que se disputaban el imperio en la edad moderna.

La gloria de pelear en Lepanto, en cuyo sangriento combate quedó manco Cervantes, constituye su único blasón, recibido sin duda para recompensar en momento tan solemne á su patriótico y levantado espíritu de las injusticias sociales que le persiguieron de contínuo.

Unióse después al heróico valor del soldado de Lepanto, la resignación magnánima del cautivo de Argel, en cuyas mazmorras vé pasar día tras día y año tras año, sin que su alma albergue otro pensamiento que el amor de su patria y familia, fortaleciendo á sus compañeros de infortunio con sus palabras y soportando con admirable firmeza las humillaciones y sufrimientos durante su cautiverio.

Pero la prueba más dolorosa de su vida, comienza al regresar á España, pues este largo período constituye una larga y triste peregrinación desde la ingratitud al olvido, del olvido al desprecio y á la injuria, hasta tocar por último en los límites de la deshonra, y aquel hombre que en su fantasía soñó con la conquista de ciudades é imperios y que luchó noble y desinteresamente con las mayores contrariedades y miserias de la vida, vióse por fin sumido en los medrosos antros de estrecha y obscura cárcel, recompensando de este modo sus contemporáneos los excepcionales merecimientos de Cervantes.

De ahí que la generación presente, queriendo enmendar dos errores lamentables de nuestros antepasados se apresure en estos momentos á enaltecer á uno de los más preclaros ingenios de la humanidad, honra y prez de la literatura patria.

La producción de las obras de este autor ilustre se halla tan íntimamente relacionada con las vicisitudes porque atravesara durante su vida, que resulta casi imposible prescindir de los antecedentes y relato de los hechos que motivaron la aparición de sus escritos y trabajos literarios.

Fueron éstos de varias clases, comenzando por su novela de costumbres pastoriles, titulada: «La Galatea», cuya heroina simbolizaba la dama con quien Cervantes se unió después en matrimonio; él mismo se personificó en Elicio, así como á varios de sus amigos que aparecen con los nombres de otros pastores.

Cultiva después nuestro autor el género dramático, presentando en sus obras escenas arrancadas de la realidad misma, con cuyos sugestivos incidentes logró interesar vivamente al público.

Son las más notables de este género, las tituladas: «Los tratos de Argel», en la que expone los cuadros de miseria, humillación y horrores sufridos por los cautivos cristianos en Argel, de cuyas penalidades y sufrimientos, tuvo triste experiencia Cervantes.

De gusto clásico es también la «Numancia» cuyo asunto está tomado de la heróica defensa que de la ciudad llamada «Terror del Imperio» hicieron los numantinos y otras muchas, que sería prolijo enumerar de las que solo han llegado á nuestros días nueve, contándose entre las perdidas «La Confusa» que fué considerada como una de las mejores.

Con justa razón reconocen casi todos los autores que Cervantes fué uno de los iniciadores de nuestro teatro nacional, supliendo con la elevación de los asuntos elegidos para sus dramas los escasos medios de que disponía para producir los efectos escénicos tan necesarios en obras de esta índole.

Mayor éxito obtuvo en la representación de sus «Entremeses» destinados á proporcionar al auditorio ratos de solaz y esparcimiento con la descripción de personajes exajerados y grotescos; haciendo en ellos tal derroche de ingenio, con un lenguaje tan fluido y castizo en la prosa y animado en sus diálogos, que aun en la actualidad se ven con gusto la representación de los mismos.

Entre los muchos que escribió, merecen citarse: «El viejo celoso», «La Cueva de Salamanca», «Los habladores» y la «Elección de los Alcaldes».

El profundo estudio que de las costumbres de la época hizo en sus frecuentes viajes, le impulsaron á escribir las novelas picarescas, entre las cuales figuran «La Gitanilla», que es la historia de una muchacha llamada Preciosa, que robada en su niñez por unos gitanos, describe gráficamente las costumbres de dichas tribus. «Rinconete y Cortadillo, que contiene una serie de aventuras de unos muchachos vagabundos, en la que relata todos los vicios y truhanerías de su tiempo.

No menos excelentes que las citadas son «El Celoso Extremeño» por el estudio que revela de los diferentes caracteres y «El Coloquio de los perros» también notable, por constituir una adorable sátira y por el gracejo con que estáescrita, compite con las mejores que posteriormente nos han legado diversos autores.

Además de las citadas hay otras ocho, que son las novelas que Cervantes calificó de *ejemplares* entre las muchas que escribió.

También es muy celebrado su poema alegórico «Viaje al Parnaso», en el que enaltece á todos los vates españoles de su tiempo. Su última producción literaria fué «Persiles y Segismunda» y su prólogo dedicado al Conde de Lemos y escrito en los postreros días de su existencia, constituye una sentida página literaria.

Observamos por lo antedicho que fué aumentando progresivamente la celebridad de nuestro insigne escritor en los diversos géneros literarios que cultivó; pero donde manifiesta su poderoso y peregrino ingenio es como novelista, hasta tal punto, que le consideran los más eruditos y respetables literatos de todas las épocas, como el verdadero creador de un característico y peculiar estilo en el que resplandecen la mayor originalidad, gracia y donaire.

De sus novelas, la que obtuvo el éxito más grandioso y le dió inmortal renombre, fué precisamente la que concibió en los tristes días en que su fatal destino le obligó á refugiarse en su meditación propia á vivir consigo mismo. Sin duda los desengaños sufridos en su vida fueron los principales móviles que le impulsaron á escribir «El Ingenioso Hidalgo D. Quijote de la Mancha» que como su mismo autor declara «se engendró en una carcel donde toda incomodidad tiene su asiento, y donde todo triste ruido hace su habitación.»

El objeto que se propuso Cervantes al escribir su libro, ha suscitado grandes controversias y múltiples interpretaciones; pero él mismo declara al principio de su obra: «No mira más que á deshacer la autoridad y cabida que en el mundo y en el vulgo tienen los libros de Caballerías» cuya afirmación robustece luego en la segunda parte del Quijote que publicó diez años después y que termina con estas palabras: «No ha sido otro mi deseo que poner en aborrecimiento de los hombres, las fingidas y disparatadas historias de los libros de Caballerías que por las de mi verdadero *Don Quijote* van ya tropezando y han de caer del todo sin duda alguna.»

En efecto era tal el furor y predilección del público por esta clase de libros que se cuenta de un escritor portugués llamado Simón Silveyra que juro sobre los Santos Evangelios que tenía por cierta y verídica la historia de Amadis de Gaula y la creía toda ella De ahí la popularidad que alcanzó D. Quijote y que consiguiera su propósito con el carácter nacional, humorístico y burlesco de su novela, como prueba del irrecusable valor del gran ingenio de Cervantes realizando él solo, lo que no pudieron lograr muchos sabios y escritores de fama de su tiempo, pues únicamente se escribió un libro de caballería y se reimprimieron otros dos, después del Quijote.

La tendencia filosófica de esta producción literaria es clarividente porque estudia el elemento humano según sus propiedades ingénitas, como sér en que anda á vueltas el mal con el bien y en el que se reflejan todos los fenómenos de la Naturaleza y del espíritu. De ahí los diversos efectos que causa la lectura del Ingenioso Hidalgo, pues el niño sigue con avidez la narración de sus sorprendentes aventuras y casos nunca imaginados, revestidos de un aspecto cómico que dá color y animación á las diferentes escenas.

El adolescente al leer aquellas páginas memorables experimenta un deleite producido por la exaltación constante de lo bueno, de lo bello, de la justicia y de la virtud que forma el carácter del hidalgo manchego; compara estos hermosos rasgos con la maliciosa penetración del escudero que deshace en un momento aquellos ensueños platónicos y que obligan á mirar por el camino de la realidad. El hombre ya maduro percibe la voz de todos los intereses en aquel libro, dictado de la recta razón y del buen sentido, y sigue con interés creciente la exacta reproducción de las dos tendencias que se disputan: el predominio en la vida, el incesante combate entre lo ideal y la realidad, entre lo poético y lo prosáico que le induce á una meditación provechosa por ser espontánea, descifrando enigmas, alegorías y símbolos que le proporcionan nuevas enseñanzas y consejos.

En esta exposición de las dos fuerzas representadas por las dos figuras de «Don Quijote» y «Sancho» consiste el nudo desde el principio al fin de su transcendental obra, personificando el primero todo lo elevado, lo bueno y generoso, que se hace defensor del desvalido y del débil, cuya monomanía es destruir la sinrazón é injusticias que imperan en la vida por el solo esfuerzo personal. «Sancho», simboliza el egoismo é interés que son sus principales móviles; sin embargo es agradecido y su experiencia y buen sentido en medio de su rusticidad le hacen simpático en el fondo, porque sus errores nacen más de la ignorancia que de la malicia, ambos se completan y se auxilían para su fin y acrecientan y sostienen el interés con sus discursos y sabrosos diálogos que caracterizan á estos personajes en sus aventuras y apuros; de sus sentencias y refranes pueden sacarse provechosas máximas y formarse juicio de la humanidad. Precisamente éste es el principal mérito de su obra y por lo que constituye el escritor de todos los tiempos de todos los paises, de los ignorantes igualmente que de los sabios. Esta universidad especial que le caracteriza, le ha granjeado la admiración profunda de todo el mundo.

Bastaría para indicar el aplauso con que fué acogida esta obra, el hecho de que en el primer año de su publicación se hicieran dos ediciones consecutivas, y se tradujera á varios idiomas extranjeros, teniendo gran número de comentadores é imitadores en todos los paises que se han ocupado de la crítica y estudio de dicho libro en términos muy lisonjeros para su autor confirmando su gran mérito literario. Pero también fue objeto de la sátira y envidia de algunos literatos contemporáneos suyos, llegando la rivalidad y atrevimiento de uno que ocultaba su nombre bajo el pseudónimo de Avellaneda, á intentar hacer una imitación del «Quijote, siendo ésta la causa de que Cervantes se decidiese, á pesar de las circunstancias poco favorables que le rodeaban, á publicar la segunda parte de su obra inmortal.

Después de terminada, confirman los datos aportados por Revilla las numerosas ediciones que se han hecho del «Quijote», que ascienden á 1072; correspondiendo al castellano, inglés, francés é italiano el mayor número.

Describir detalladamente los capítulos más notables que contiene el «Quijote», sería labor interminable y traspasaría los prudenciales límites marcados en trabajos de esta índole, más no dejaremos de indicar algunos de los trozos que se citan como modelo literario por la galanura y propiedad del estilo, la fluidez, claridad y pureza en las palabras dentro de la armonía y variedad de las mismos, que son las cualidades que embellecen la obra de Cervantes.

Basta una ligera lectura de algunos pasajes como la «Pintura de la edad de oro» cuya magnifica é inimitable descripción, constituye una joya de nuestra literatura; los «Dos ejércitos fantásticos» en cuyo relato crea el autor en alas de la más ardiente fantasía un sinnúmero de personajes de todos paises animados de color y vida, y así podríamos citar otros muchos que avaloran su libro. Y ¿qué diremos de los oportunos y sabrosos diálogos que sostienen el honrado hidalgo y su escudero, gobernador de la Insula? Estos á cual más interesantes, llenos de máximas y enseñanzas dictadas con un lenguaje tan fácil y apropiado á todas las situaciones y personajes que intervienen en su hermosa novela, completan el conjunto, resultando de lo anteriormeute expuesto, una obra verdaderamente magistral, digna del inmortal renombre que ha alcanzado Cervantes y merecedor por consiguiente del título de Príncipe de los Ingenios que floreció en el siglo de Oro de nuestra literatuaa patria.

He dicho.

Polonia Lozano de Romero

***

La falta de espacio nos impide publicar todos los trabajos que obran en nuestro poder y que daremos á la luz en el número próximo con los leidos en la velada literaria provincial y algunos otros que ha tenido la bondad de remitirnos el Sr. García Plaza, de los destinados al periódico extraordinario que tenian idea de publicar.

POR GUADALAJARA

El Colegio General Militar

Información y ofrecimientos

Madrid 7 Mayo 1905.

Sr. D. José María Solano.

Director de La Región.

Mi estimado amigo: Contestando á la cortés invitación que se sirve hacerme desde las columnas de La Región, con mucho gusto me apresuro á manifestarle mi opinión acerca de la implantación en esa capital del Colegio general militar, y para hacerlo no necesito emplear muchas palabras.

Es evidente que para Guadalajara, la mejor de todas las soluciones para resolver la honda crisis porque atraviesa, sería que en ella se estableciera la Academia general; por eso se impone que por todos aquellos que pueden trabajar en pró de la consecución de esta idea, no se pierda un minuto ni se desaproveche medio alguno de conseguirlo. Es preciso que tomen parte en esta obra, todos, absolutamente todos, sin distinción de partidos, ni de ideas políticas, sin deferencia de posiciones ni clases sociales.

Yo por mi parte, y desde luego pongo al servicio de esta idea todo cuanto de mí dependa, entiendo que Guadalajara, por ser la capital de provincia más próxima á Madrid, por la facilidad de sus comunicaciones, sobre todo con Madrid y Barcelona, por sus condiciones higiénicas verdaderamente incomparables y hasta por la misma tradición militar que le proporciona los largos años que la Academia de Ingenieros está establecida en ella, le dan una notaria superioridad sobre todas las otras ciudades que tienen iguales pretensiones.

Todos los sacrificios que al Ayuntamiento se impusieran para la implantación en su término de tan importante Centro, serían compesados con exceso por las ventajas que habría de reportarle, con las utilidades líquidas que en plazos muy breve habrían de resultar para su presupuesto.

Esto es todo cuanto sobre el particular puedo manifestar á V. de momento y reiterando una vez más que estoy dispuesto á cooperar por cuantos medios estén á mi alcance á la realización de esa idea queda suyo affmo. s. s.

q. b. s. m.

Conde de Romanones

***

(De nuestro querido colega *Flores y Abejas*)

«A los pocos días de visitar esta ciudad el Marqués de Polavieja, acompañado de los generales Suarez Inclán y Marina, llegó hasta nosotros por autorizadísimo conducto, la excelente impresión que en dichos señores causó su visita á Guadalajara con respecto á establecer en nuestro suelo el proyectado Colegio general militar.

Como tan grata noticia se nos comunicó confidencialmente, encargándosenos la más absoluta reserva, toda vez que así convenía á los intereses de esta ciudad, nos abstuvimos de hacer indicación alguna relacionada con tal asunto, en espera de que nuestra Corporación municipal tomase alguna iniciativa en favor de este pueblo, tan necesitado de ayuda y protección.

Más como quiera que nuestro colega *La Región*, periódico muy afecto al Alcalde de esta ciudad, ha iniciado una plausible campaña encaminada á conseguir la implantación en Guadalajara del futuro Colegio militar, con verdadero entusiasmo rompemos el silencio que nos habíamos impuesto, para secundar gustosísimos los trabajos que estos días viene ralizando el colega de la calle de San Miguel.

Para los buenos alcarreños, para los que sienten verdadero cariño hacia esta olvidaba comarca, no puede ser la ocasión más propicia, ni más oportuna de hacer un supremo esfuerzo si es que desean que Guadalajara viva, que progrese, que alcance el grado de prosperidad á que somos acreedores.

La mayoría de los generales comisionados para designar la localidad en que ha de establecerse tan importante Escuela militar; opinan que Guadalajara es la que mejores condiciones reune, tanto por la capacidad de su suelo, como por salubridad de todos reconocida.

Ilustres personalidades, influyentes políticos, dispuestos se hallan á trabajar en favor de este pueblo; justo es que nosotros secundemos tan generosos impulsos, y haciendo un supremo esfuerzo, ofrezcamos todo cuanto tenemos, por ver si conseguimos realizados nuestros más dulces ensueños de prosperidades y venturas.

El establecimiento del Colegio general en esta población, cambiaría por completo su vida; el municipio andaría sobrado de recursos; el comercio y la industria vivirían con desahogo y la propiedad urbana, á más de aumentar considerablemente no estaría tan menospreciada como en la actualidad.

Constará ese Centro cuando se establezca con cerca de 100 Profesores, un Batallón de Ordenanzas con sus Jefes y oficiales, varias unidades de Caballería y Artillería y unos 1.500 alumnos.

A estos hay que añadir las familias que se aposentarían aquí—por lo menos más de 300,—á más de unos 500 aspirantes que estudiarían en las diferentes Academias preparatorias ya establecidas y las que necesariamente habían de establecerse.

En época de ingreso, diariamente sería Guadalajara un hormiguero de entrar y salir personas, así como todos los días festivos del año, dada proximidad de esta población á la Corte.

Por muy grande que haya de ser el sacrificio que se nos imponga, mucho mayores serán después los beneficios, y estamos conformes con el Sr. Gautier en opinar que si no hubiese aquí personalidades capaces de cubrir un empréstito, deberíamos hipotecar nuestras propiedades y hacer uso el Comercio de todo su crédito hasta conseguir una cosa que con tanto anhelo pedimos, porque es la salvación de nuestro pueblo.

A trabajar, pues, con verdadero entusiasmo y quiera Dios que, en no lejano día, podamos echar las campanas á vuelo, por haber logrado para Guadalajara una de las fuentes de riqueza más apetecidas.»

***

VAMOS LABORANDO

La opinión ha despertado.

Lo que parecia una utopia, se estima ya hasta por los pesimistas—que nunca faltan—como una idea viable, que cada vez se acerca más á la realidad.

Es un hecho comprobado, que la Academia de infanteria continuará en Toledo, que alli no hay posibilidad de establecer el Colegio general Militar, y que este nuevo instituto **no es incompatible**, *y puede coexistir* con una *Academia de aplicación* en la población donde se instale.

Desembarazado el camino de tales obstáculos, el general Marina, saldrá á la mayor brevedad á visitar varias capitales de provincia, acompañado de personas que le asesoren y con su consejo le ayuden á resolver punto tan delicado como lo es la elección de capitalidad.

En este sentido estamos tranquilos por razones que nosotros nos sabemos y callamos.

El Ayuntamiento labora y otros tambien. Estos y el Concejo merecerán bien de Guadalajara.

Jamás en este pueblo se respiró atmósfera más favorable para estudiar y plantear problema de tanto interés.

Esa Comisión del Ayuntamiento y vecinos, debe ser un verdadero comité de la salud pública, que encamine y dirija todos los trabajos.

Urge no perder momento, como dice muy bien el Conde de Romanones, y la celebración de un mitin, donde concurran senadores, diputados, concejales, clases sociales y el pueblo todo de Guadalajara, seria de gran resultado, para que Guadalajara manifestase de modo solemne su voluntad soberana y aquilatase, la *importancia* del *sacrificio*, y lo que pueden sumar las *voluntades* individuales.

El General Marina está para llegar á Guadalajara, y en ese dia la Ciudad como un sólo hombre, debe contestar á su requisitoria de modo que no dé lugar á dudas.

Para entonces, nuestro pensamiento debe ya estar traducido en hechos reales y positivos.

Que nuestro lema sea trabajar á la contina y no descansar hasta ver logrado el propósito.

HISTORIA
DOMINI
QUIJOTI MANCHEGUI
TRADUCTA IN LATINEM MACARRÓNICUM
PER
Ignatium Calvum
(Curam misae et ollae)

PARS PRIMERA

CAPITULUM PRIMERUM

In isto capitulo tratatur de qua casta pajarorum erat Dominus Quijotus et de cosis in quibus matabat tempus.

In uno lugare manchego, pro cujus nómine non volo calentare cascos, vivebat facit paucum tempus, quidam fidalgus de his qui habent lanzam in astillerum, adargan antiquam, rocinum flacum et perrum galmum, qui currebat sicut ánima quae llevatur á diábolo. Manducatoria sua consistebat in unam ollan cum pizca mas ex vaca quam ex carnero, et in unum *ágiles-mógiles* qui llamabatur salpiconen, qui erat cena ordinaria, exceptis diebus de viernes quae cambiabatur in lentejibus et diebus dominguis in quibus talis homo chupabatur unum polominun. In isto consumebat tertiam partem suae haciendae, et restum consumebatur in trajis decorosis sicut sayus de velarte, calzae de velludo, pantufli et alia vestimenta que non veniunt ad cassum.

Talis fidalgus non vivebat descalzum, id est solum: nam habebat in domo sua unam amam qui tenebat enciman annos quadraginta unam sobrinam qui nesciebad quod pasatur ab hembris quae perveniunt ad vigésimum, et unum mozum campi qui tan prontum ensillabat caballum et tan prontum agarrabat podaderam. Quidan dicunt qui apellidabatur Quijada aut Quesada, alferi opinant qui llamabatur otram cosam, sed quod sacatur in limpio, est quod suum verum apellidum erat Quijano: sed hoc non importat tria caracolia ad nostrum relatum, quia quod interest est dicere veritatem pelatam et escuetam. Oportet scire quod sobredichus fidalgus, in ratis qui estabat ociossis (qui erant quasi totis anni) enfrascabatur in lectura librorum caballeriae cum aficione tanta et gustu tanto, quod dejavit quasi per completum exercicium cazae et etiam administrationem suae haciendae, et tam emperratum estabat in istis cosis de la caballeria andante, que véndidit plures fanegas terrae sembradure ut compraret libros ad talem asuntum pertinentes, de quibus implevit domum suam. Noctes et dies estabat *dale que dale* super interpretacionem quarundam frasium sicut ista: *La razón de la sinrazón que á mi razón se hace, de tal manera mi razón enflaquece que con razón me quejo de la vuestra fermosura.* Non est dicendum, tremendum baturrillum qui formabat in suo calletre qui quidem, magis quam cerebrum humanum, videbatur espuertam gatorum pequeñorum.

In multis ocasionibus, disputavit cum Párroco sui populi (qui erat homo doctus graduatus in secontia) super qualem fuisset meliorem caballerum, Palmerinum Inglaterrae aut Amadisen de Gaula et in ista disputatione interveniebat magister Nicolás (barberus populi) dicendo quod nullus caballerus llegabit ad alturam Caballeri dicti del Febo, cum quo solum protebatur comparare Dominus Galaor frater Amadisis de Gaula, qui non erat tan melindrosus nec lloriques, sicut ille et tamen in valore non ibat in zagam illius. In uno verbo dicamus totum: ille consumebat dies enterae et noctes completae in istis lecturis et ita cum tan exigua dormitione et lectura tan multiplicata, secavit molleran suam et pérdidit judicium. Totum quod in illis libris legebat, sicut amores, pendenciae, batallae, requiebri, etc., etc., intrabat in sua fantasia et arraigabat tantum in illa, ut nulla historia erat plus vera quam illae tonteriae.

Dicebat quod erat bonus caballerus Cid Ruy Díaz, sed non potebat descalzare caballero dicto de la Ardiente Espada, qui quidem cum uno solo revesaire, fecit quator cachos duobus fieris et descomunalibus gigantibus. Sed cum quo magis perdebat chavetam, erat cum Reinaldos de Montalban et multo magis quando videbat illum salire de suo castillo ad furandum omnes quos topabat, sine parare in barras, sicut fecit cum idolo aureo Mahomae ad quem echavit uñas et apañavit, ut historia narrat. Revolvebantur tripae suae, procter imposibilitatem propinandi unam pateaduram, traidori Galalon et cum gustu dedisse propter istam pateaduram, amam suam et etiam sobrinam tanquam añadiduram.

Et accidit quod rematatum totaliter judicium suum, empollavit in suo cacúmine ideam tan extravagantem, ut nullus locus soñaverat usque illum tempus: Ille credidit non solum conveniens sed necesarium suo honori et honori reipublicae, fieri caballerum andantem et percurrere mundum cum suis armis et suo caballo, ad buscandas aventuras et ad faciendas omnes fazañas scritas insuis libris predilectis, cum quo adquireret eternum nomen et famam eternam. Statim ac concepit talem chifladuram, dedit se prisam ad realizandam ilam. Primum quod fecit fuit limpiare quasdami armas qui erant suorum abuelorum et quae estabant arrinconatas et plenas orinis et mohi, sed quando habebat illas limpias, notavit quod habebant faltam magnam, scilicet: carebant celata encaji sed tantum habebant simplem morrionem sed non se acobardabit per ipsum, quia ille erat mañosus et aprehendens aliquos cartones arreglavit unam cosam quae videbatur celatam. Ut se cercioraet de consistencia talis aparatus, sacavit gladium et dedit super illum duos mandobles et, quemadmodum potest suponere, fecit illum añicos: perdens in uno momento quod fecerat in semanam unam; sed non arredravit se per ipsum golpem fatalem; sumpsit alteros cartones et fecit alteram celatam et reforzavit eaam cum barris ferreis et excusis mandoblibus, vidit esset bonam et risit de gustu.

Postea bajavit ad cuadram ad examinandum caballum suum qui quidem etsi habebat plures tachae quam caballum Gonela, qui tantum pellis et ossa fuit, apparuit Quijoto melior quam Bucefalum Alexandri Magni et melior quan Babieca Cidis. Quator dies pasavit cavilando qualem nomen fuerit adequatum ad rocinem suum, quia conveniebat quod caballus tanti caballeri, habuerit nomem struendosum et rotundum, et posquam scripsit multa nómina et borravit et addidit et trasmutavit et tornavit et revolvit, venit ad nomem *Rocinante* nomem album, sonorum et significativum in mente Quijoti. Impositum nomen caballo, restabat alteram cosam non minus peliagudam, scilicet imponere nomen seipsum, in quo empleavit non minus quam octo dies, et ad finen illorum, venit ad se nominandum Quijote ad secas.

Dum saboreabat nomen, venit ad suam mentem, quod ille valerosus Amadis, non quedavit satisfechum cum se nominare tantum Amadis, sed addidit nomen patriae suae, et nominavit se Amadis de Gaula, propter quod noster homo dedit brincum in honorem felicis ocurrenciae, et dixit: ego nominabor Quijote de la Mancha.

Totum jam ita dispositum, ut nihil videbatu restaret faciendum, nec in armis, nec in caballum, nec in se ipso, vidit cum magna desconsolacione quod adhuc restabat rabum ad desollandum, id est: restabat buscare damam ad quam dedicasset amorem suum, quia caballerus andantis sine amoribus, erat velut arbol sine fructibus nec foliis, corpus sine anima, aut melius esqueletus sine carne.

Dicebat ille: si ego invenio aliquem gigantem, et in lucta derribo eum in terra; aut facio sui corporis duos cachos, aut simpliciter rindo eum, non erit bonum, non habere damam ad quam remitere et ad cujus pedes inquetur de rodillas, dicens humili voci: Ego, domina, sum gigans Caraculiambrus, dominus insulae Malindrania, qui vinctus fuit, in singularem batallam, ab illo nunquam bene laudato Dómino Quijoto de la Mancha qui remitit me ad vos, ut disponatis de me sicut antojetur.

Cum tali discurso Dominus Quijotus salivit de suis casillis et magis, quando statim invenit objetum femininum suarum ilusionum, qui erat una moza lugaris vicini pro quan in altero tempere ille andubuit enamoratum. Illa, erat muchacha labradora boni visus qui apellebatur Aldonza Lorenzo, naturalis del Toboso et ad quam etiam mudavit nomen in alterum poéticum, peregrinum et significativum sicut omnes quos imposuerat sibi ipsi et suis cosis: domina amorum domini Quijoti, appellata fuit, usque in eternum, Dulcinea de Toboso.

El Centenario en las escuelas

Conmemoraron también ayer la fiesta de la aparición del *Quijote*, las escuelas públicas de primera enseñanza, gracias al celo del Inspector D. Juan Gonzalo y de los maestros de esta capital.

En el espacioso local de la Regencia de niños se reunieron todos los de las tres escuelas municipales. Se dió comienzo al acto cantando los pequeños alumnos un himno al *Quijote*, letra del Inspector señor Gonzalo, el cual ocupaba la presidencia junto con el Vocal de la Junta de Instrucción pública D. Saturio Ramirez y los señores profesores.

Varios niños leyeron correctamente y con gran sentido, algunos pasajes de llibro inmortal que se conmemoraba.

El alumno de la tercera escuela recitó unas preciosas décimas de Ventura de la Vega en honor de Cervantes.

Y dirigieron la palabra á los niños el profesor D. Manuel Rueda y el señor Inspector, exponiéndoles el alcance del acto que se celebraba, las bellezas del *Quijote* y la gloria de su autor.

Un acto análogo celebraron después las niñas en el local de la segunda escuela municipal bajo la presidencia del señor Gobernador, el Inspector de primera enseñanza, el señor Ramírez y todos los maestros y maestras.

También allí leyeron admirablemente las alumnas trozos escogidos del *Quijote*.

Dirigió la palabra á las niñas D.ª Adelaida Ronco, relatándolas la vi la de Cervantes, y despues D. Hilario Beltrán exponiéndoles las hermosuras del inmortal libro.

El señor Gobernador pronunció un elocuente discurso ensalzando la labor de los maestros, dándoles gracias por la organización de la fiesta y procurando inculcar á las niñas el recuerdo imperecedero de ella.

Desde allí pasaron todos á la escuela de párbulos, en la cual los diminutos escolares entonaron un himno en honor de Cervantes, y contestaron á varias preguntas de la profesora acerca de algunos episodios del *Quijote*; y escucharon

atentamente la palabra del señor Gobernador, el cual poniéndose al nivel, difícil por lo sencillo, de un maestro de párbulos, les exhortó á ser buenos y aplicados y á honrar el nombre de Miguel de Cervantes.

Los profesores regalaron á sus alumnos, costeado de su peculio particular, un librito con el retrato y la biografía de Cervantes, y á los niños más aventajados se les premió con ejemplares del Quijote, donados por el ministerio de Instrucción pública.

Estas fiestas escolares de ayer sencillas y desprovistas de aparato, resultaron muy simpáticas y seguramente beneficiosas para la educación.

Fiestas en Tórtola

Invitado por un amigo de la mencionada villa, he presenciado los festejos que en honor de la virgen de la Cuesta y al Santísimo Cristo de los Remedios se celebran anualmente, en los días 1, 2 y 3 del actual.

Nunca me hubiese llegado á figurar que con los cortos medios de acción conque cuentan los vecinos de la citada villa, se pueda llegar á éxito tan grande como el que este año han logrado, pero todo lo suple el entusiasmo.

Función religiosa, sermones á cargo de los presbíteros Sres. Sánchez, de Guadalajara y Muñoz de esta villa. Ambos hicieron gala de gran facilidad de palabra.

Corrió la organización de las fiestas, á cargo del hermano mayor de la cofradía del Santísimo Cristo de los Remedios, D. Bonifacio Ruiz, acaudalado comerciante y hombre rumboso y afable si los hay.

Banquete, continua profusión de dulces, pastas, cigarros y licores. Para que nada faltase se suplió *la mala suerte del Sr. Alcalde (que no supo ó no pudo encontrar música)* con dos noches consecutivas de baile en casa de nuestro querido amigo. Mientras en la plaza se entregaban al baile los mozas y mozas del pueblo, nos reuniamos en la casa citada la flor y nata de los forasteros y señoritas del pueblo. Recuerdo entre ellas á las Srtas. Angela Martínez, Eugenia Martínez y Nieves, de Fontanar; Josefa González y Luisa Díaz, de Yunquera; Esperanza Castillo, de Alovera, Concepción Milan y Hortensia Herreros, de Madrid; á más unas cuantas jóvenes del pueblo y las hijas del dueño de la casa, todas muy hermosas y muy amables.

El sexo fuerte estaba representado por los Sres. Emilio y Casto Ruiz, hijos del dueño de la casa, Zamora, Cuadrado, Navalpofro y Abascal, de Tórtola; González, de Yunquera; Castillo, Emilio y Alfredo, de Alovera.

Se pasaron dos noches agradabilísimas; se bailó de lo lindo hasta las sevillanas ejecutadas con mucha gracia y donaire por la Srta. Herreros.

UN MADRILEÑO.

Información

Dentro de breves días nos consta que saldrá para Madrid á gestionar asuntos de vital interés para esta población, una comisión compuesta del Alcalde, Presidente de la Diputación y varios concejales y vecinos de ésta.

Por hoy nos está vedado dar más detalles.

Hoy á las diez de su noche tendrá lugar en los salones del Casino de la calle Mayor un baile de confianza.

ACADEMIA DE CORTE

Mayor baja, 6, pral.

Se confeccionan vestidos para señoras y niños.

CORTE ELEGANTE Y ECONOMÍA

Ha sido concedida jubilación al maestre de Tórtola D. Angel Alonso Rello.

Se hallan vacantes las Escuelas de Campillo de Ranas y la de niñas de Loranca de Tajuña y Valdelagua.

Han tomado posesión de las Escuelas de Gualda, Ures, Fuentelahiguera y Cercadillo los maestros D. Manuel Ortega, D. Matías Aguado, don Pedro Sopeña y D. Rufino Ruiz, respectivamente.

Ayer y con motivo de celebrar su fiesta onomástica la señora del Juez de primera instancia, nuestro distinguido amigo Sr. Sainz de Baranda, su casa vióse muy concurrida por sus numerosas amistades.

En la Yunta, pueblo de esta provincia, estando sentados en la plaza los vecinos del mismo José Hernández y Mateo Tinco, fueron agredidos con un arma de fuego, por su convecino Casto Sanz, el que disparó dos tiros de revólver, ocasionando al José dos heridas, una leve en un tobillo y otra grave, de la que falleció á los pocos momentos.

Convicto y confeso fué entregado el agresor á las autoridades.

Ha dado á luz con toda felicidad un hermoso niño, la esposa de nuestro querido amigo el oficial de esta Sucursal del Banco Sr. Rueda.

Nuestra enhorabuena.

Ayer subió al cielo la niña Lolita Beltrán, hija de nuestro querido amigo D. Hilario, maestro público de esta capital.

Reciban el Sr. Beltrán y su estimable esposa, el testimonio de nuestro sentimiento por esta desgracia que les aflige.

Hoy hemos tenido el gusto de saludar en esta población á los Sres. D. Alberto y D. Martín del Río, hermanos de nuestro querido emigo el Abogado del Estado de esta Delegación de Hacienda D. Fernando.

ALMACÉN DE MADERAS

DE CONSTRUCCIÓN Y TALLER

Museo, 29 (frente á la Cuesta Calderón.)

Por disparo de arma de fuego sobre su convecino Cándido Canoní, sin que por fortuna hayan hecho blanco, han sido presos los vecnos de Gárgoles de Abajo, Mariano Martínez y Natalio Martín.

En el pueblo de Alpedroches ha quedado reducido á cenizas, víctima de voraz Incendio, la casa-escuela.

El accidente créese haya sido casual.

Exito seguro

Las indigestiones, dispepsias, dolor de estómago, diarreas y disenterías, en niños y adultos, se curan con el **Elixir Estomacal de Saiz de Carlos.**

Ultima Hora

POR TELEFONO

(DE NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL)

Madrid 9

A las cuatro de la tarde

En honor á Cervantes

Esta mañana se han celebrado en la Iglesia de las Jerónimas, de esta Corte, los funerales que la Academia Española dedicó á Cervantes.

Ha presidido el duelo S. M. el Rey con traje de Capitán general. Ha oficiado el Sr. Obispo de Sión

Al salir el Rey, revistó los ... que estaban formados en las proximidades de la Iglesia.

—La fiesta celebrada en San Carlos en honor del autor del «Quijote» ha sido presidida por los Sres. Cortezo y Besada.

Pronunciaron discursos los Sres. Cajal, Pulido y Salillas.

La tuna escolar ejecutó el himno «A Cervantes» siendo muy aplaudida.

En Canarias

Los periodistas de Las Palmas han obsequiado á sus compañeros madrileños con un banquete al que ha asistido el Sr. Cobián.

Los ministros

Hoy los ministros no han despachado con S. M. el Rey.

Mañana celebrarán Consejo.

PERPÉN.

***

A las seis

El Colegio General Militar

He celebrado hoy una interview con el señor Conde de Romanones, y como juzgo de interés las declaraciones que amablemente se ha servido hacerme acerca del Colegio general militar, las trasmito íntegras para que los lectores de LA REGIÓN *puedan conocerlas.*

Apenas nos saludamos me dijo: habrá recibido V. la carta mía en la que expongo mi opinión sobre el Colegio General Militar, y como le dijera que hoy se publicaba, añadió:

Todo cuanto se intente hacer en obsequio de Guadalajara, serán débiles paleativos que no lograrán sacarla del estado de postración en que se halla.

La implantación del Colegio General Militar es la única medida salvadora.

Esa campaña que han iniciado ustedes con gran aplauso y contentamiento mío, debe continuar cada vez con más empeño, redoblando los esfuerzos para que la opinión se dé cuenta exacta de todo el bien que para Guadalajara se pide.

Tenemos derecho á pedir, porque no hay población en España que reuna condiciones más adecuadas para la creación de ese Instituto.

No me asusta la lucha con otras provincias, porque nosotros hemos de vencer. Ninguno puede emplear mejor templadas armas. Proximidad á Madrid, facilidad de comunicaciones con toda la Nación, agua, aire, luz, todo cuanto la higiene demanda y la higiene es elemento esencial para la vida de esos centros, le tenemos de primer orden.

Hay que publicar la estadística demográfica, y por sus resultados se verá que con Guadalajara no puede competir ninguna capital en condiciones de salubridad é higiene.

Sobre esto hay que insistir mucho, y no tengo para qué recordarle á V. un buen trabajo del señor Cortijo, escrito sobre este punto y digno de mención en estos momentos.

En ninguna capital el ramo de guerra posee terrenos tan próximos al poblado y de tan estimable valor.

La idea del empréstito me parece de perlas, y sobre este punto solo he de hacer una afirmación, que á ello se irá si fuese preciso y sin que pueda nadie asustarse por el importe de la suma indicada.

Llegado este caso yo acudiria desde luego con la participación obligada, cumpliendo mis deberes de representante en Cortes y con el entusiasmo propio de quien tiene vinculadas en aquella capital sus mejores afectos y gratitudes.

Mi cooparticipación personal en esa operación de crédito sería garantía segura de que con olvido notorio de todo interés político, el Ayuntamiento de Guadalajara solo se habla de ocupar de administrar con entera independencia los sagrados intereses confiados para hacer más provechoso el nuevo impulso de vida que á la población prestaba la protección oficial y el concurso de colectividades y particulares.

En este sentido no he señalado en mi carta límite á mi concurso, porque no quiero que le tenga jamás mi voluntad puesta siempre al servicio de Guadalajara, dispuesta á todo género de sacrificios con tal de lograr el fin de colocar á esa población en el lugar que le corresponde por su tradición y estimables circunstancias.

Sigan ustedes sin desfallecer en esa campaña hasta alcanzar el fin apetecido.

Supongo que muy en breve y por iniciativa del Alcalde, se celebrará una reunión magna en Guadalajara, donde estamos todos obligados á concurrir.

Si así fuere, allí iria yo á exponer cuanto pienso y siento sobre tan importante asunto y allí concretaremos un acuerdo definitivo que sirva de base á los trabajos que se hayan de realizar aquí en Madrid.

Estoy dispuesto á llevar la defensa de los derechos de Guadalajara hasta el último límite y con la ayuda de todos, tengo gran confianza en que la victoria será nuestra.

Insistiendo en estas consideraciones y revelando estar poseido de gran entusiasmo por la idea que hoy preocupa á todo Guadalajara, me despedí de él dirigiéndome á la Central, para comunicar á LA REGIÓN *estas impresiones.*

SOLANO.

Meteorología

OBSERVACIONES DEL PARQUE DE AEROSTACION

MES DE MAYO

	DÍA 6	DÍA 7	DÍA 8
PRESIÓN BAROMÉTRICA			
9 (mañana)	705'89	704'19	704'57
15 (3 tarde)	705'44	702'48	703'29
Cantidad de agua recogida en el pluviómetro, en mm.	»	»	»
Cantidad de agua evaporada en mm	5'1	4'6	5'1
TEMPERATURA DEL AIRE:			
Máxima	14'6	13'8	17'2
Mínima	4'0	5'6	4,0
VELOCIDAD DEL VIENTO EN KILÓMETROS POR HORA:			
Máxima	35	40	26
Mínima	0	0	0

Mercados

El de Valladolid

POR TELÉGRAFO

(DE NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL)

Telegrama núm. 915

Valladolid 9-10'40

Trigo á 55 reales y un cuarto fanega.

Centeno á 45 reales y medio id.
Cebada á 35 id.
Mercado en alza.

El de la Capital

En el mercado de hoy han regido los precios siguientes.

Trigo 59 reales fanega.
Cebada caballar á 33 y 34 íd íd.
Avena á 21 y 22 y 23 y medio íd. íd.

TALLERES DE CARRETERO Y HERRERO

DE

DIEGO DEL CAMPO

Calle de la Mina (Frente á la Tahona de Diges)

GUADALAJARA

Academia de Ingenieros

El día 10 del actual se verificará la venta en pública subasta de dos caballos de desecho.

El acto tendrá lugar á las diez de la mañana en el local destinado á Picadero.

Lo que se hace saber para conocimiento pe las personas que deseen interesarse en dicha subasta.

Guadalajara 2 de Mayo de 1905.—El Jefe del Detall, Francisco Gimeno.

PIANO

semi-nuevo; gran modelo de concierto; su autor,

Chanssaigne Fresh, de París

Se vende en 850 pesetas

Para tratar, con el Administrador de LA REGIÓN.

CABALLO

Se vende de cuatro años

En la administración de este periódico darán razón. 5—4

LADRILLO

Se vende ladrillo á 3'25 pesetas el ciento.

Obras de la Compañía de Construcciones, Paseo de San Roque.

Obra útil

ANUARIO-GUIA DE BRAVO Y LECEA

Cinco pesetas

ADMINISTRACIÓN

Mayor alta 40.--Guadalajara

Casa de préstamos

DINERO

POR ALHAJAS Y EFECTOS

QUE CONVENGAN

Módico interés — *Mucha reserva*

Plaza de D. Pedro, 5, principal

CASA en Madrid, se cambia por finca en esta ciudad. D. Ramón Cura, San Miguel, 2, de 7 á 8 noche.

SE VENDE

una casa sita en esta ciudad, calle del Amparo, núm. 5.

Para tratar, dirigirse á D. Gervasio Arroyo ó á D. Emilio Casado

SE NECESITA

un oficial de herrero para talleres de carretero en casa de los hijos de Anacleto Muñoz.—Guadalajara.

Guadalajara: 1905.—IMP. LA REGIÓN

ENFERMEDADES NERVIOSAS Y DEL APARATO *RESPIRATORIO*

Aguas de La Isabela

600.000 LITROS DIARIOS

33 LITROS DE AZOE PURO POR HORA

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

MÁQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á Pesetas 2'50 semanales

Pídase el Catálogo ilustrado que se da gratis

La Compañía Fabril Singer

Concesionarios en España: ADCOCK Y C.A

Sucursal s

en la provincia de Guadalajara

Guadalajara: Calle Mayor Alta, 10

IMPRENTA "LA REGIÓN,,

Se hace toda clase de modelación para Ayuntamientos y Juzgados, B. L. M., membretes, tarjetas, esquelas y recordatorios mortuorios (con opción á su publicación en el periódico) y todos cuantos trabajos se relacionan con el arte tipográfico.—San Miguel, 8, Guadalajara.

Atención

El afilador de la Cruz Verde se ha trasladado junto á la Barbería de Rodilla ó sea en la misma calle número 3, 3.º donde afilará cuantos objetos de corte se le presenten, y herramientas de todos los oficios, respondiendo de su trabajo y haciéndolo con gran economía.

Hay piedras artificiales extranjeras para vaciar herramientas finas.

Encargo á mis parroquianos no pregunten en la Posada, pues no les darán razón, y sí pueden hacerlo en cualquier establecimiento de esta Capital ó en la taberna de la Cruz Verde.

2—2

En el molino aceitero de D. Antonio Contera, Salazaras, Barrio del Alamín, se venden 200 fanegas de hueso al precio de siete reales fanega.

Relojería moderna

DE ALBERTO GONZALEZ

45, Mayor alta, 45.—Guadalajara

En este acreditado establecimiento encontrará su numerosa clientela toda clase de relojes de habitación y de bolsillo de las mejores fábricas.

Inmenso surtido de relojes extraplanos y de precisión.

Se hace toda clase de composturas y se garantiza la buena marcha de sus relojes.

2—1

La Garantía

AGRICOLA É INDUSTRIAL

Grandes fábricas en Vallecas

DE

ABONOS

AGRICOLAS

Y PRODUCTOS INDUSTRIALES

Para noticias, informes, precios y fórmulas de abonos dirigirse al

Administrador de "La Región,,

Droguería y Farmacia

DE

AGAPITO NUÑEZ

MAYOR ALTA, 7.—GUADALAJARA

Específicos de todas clases, gran depósitos de los de Espinal (S villa), Harina plástica, Tropo-Ortopedia.

Pólvoras y cartuchos.—Depósito de la Unión, Esencias, Pinturas y Barnices.

4—2

Nueva oficina de farmacia

DE

DON ANTONIO VICENTI

Mayor alta, núm. 15 (Frente al Teatro).—GUADALAJARA

Se halla perfectamente surtida de todos los medicamentos conocidos hasta la fecha, de inyecciones hipodérmicas, sueros medicinales, específicos y aguas minerales nacionales y extranjeras, ortopedia y cura antiséptica de la acreditada marca «Clausolles», premiada con medalla de oro en la Exposición Internacional de Viena de 1904. También se obtiene en el acto oxígeno puro.

El dueño de esta Farmacia se encarga de toda clase de análisis, tanto cuantitativos como cualitativos y como representante en esta provincia del gran Bazar Médico, establecido en Madrid, calle de Carretas, núm. 35, ofrece en venta los artículos aquél expende al precio de su catálogo que se halla de manifiesto en esta casa.

—M.—

ALMACÉN AL DETALL DE TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

DE

VICENTE MADRIGAL JUSTEL

MAYOR ALTA, NÚM. 1

(esquina á la Plaza Mayor)

Habiendo recibido las grandes existencias para la presente temporada se ofrecen los siguientes artículos:

	PESETAS
Cretona ancha para vestidos	0 15
Percal francés	0 25
Céfiros bordón dibujos preciosos	0 50
Driles para trajes niño y caballero	0 50
Percalina fina apresto inglés	0 22
Linó y crenolina asargada	0 25
Percal para colcha clase extra	0 25
Un corte delantal doble ancho	0 75
Idem colchón	2 50
Idem traje estambre para caballero	8
Idem lana para señora	4 25
Una colcha brocatel seda	15

Y todos los artículos de esta casa con un quince por ciento más barato que en las fábricas.

No hay regalos, no hay rifas, pues el público sabe á que atenerse y no quiere que le carguen en los precios el doble de lo que regalan.

¡¡PRECIOS FIJOS!!

Sabido es que el

ALMACÉN MADRILEÑO

existe en Guadalajara, Mayor baja, 59 y 61

cosa que repetimos una vez más á nuestra numerosa clientela

Al mismo tiempo que invitamos á las señoras y al público en general á que visiten esta casa, la que acaba de recibir todos los géneros para la presente temporada, que son tantos y tan diversos, que consideramos inverosímil enumerar, y de los cuales á continuación detallamos algunos:

Cañamazo alpaca motas (última creación)	Corte	vestido	10	pesetas.
Alpacas listas, novedad	»	»	6	»
Crepé (nevado modernista)	»	»	4	»
Batistas dibujo (gran moda)	»	»	5	»
Satén extra raso (dibujos preciosos)	»	»	4	»
Batistas ricat (acolchados dibujos)	»	»	3	»

Infinidad de batistas y percales gran moda, á dos pesetas corte.

En géneros blancos visitar el **Almacén Madrileño** y os convenceréis de que no hay más allá.

Semi-alpacas lavables, corte para caballero doce pesetas.

Los sombreros Levante, Carlos V, Luis III, León XIII, Felipe IV, Mercedes, Piralda, Meteoro y Nozaleda (de paja fina), el **Almacén Madrileño** los vende al ínfimo precio de cuatro reales.

NUESTRO SORTEO

Siete mil son los números que han jugado para diez regalos que el **Almacén Madrileño** hace á su numerosa clientela, habiendo sido favorecidos los que á continuación se explica:

LISTA DE LOS AGRACIADOS

Premios	Número	
1.º	6372	Corte vestido paño-seda brochado, para señora, según mis apuntes ha correspondido á D.ª Luisa García —La Roda.
2.º	1144	Traje paño á medida, para caballero, según mis apuntes ha correspondido á don Eugenio González.—Mohernando.
3.º	3341	Manta lana sajona, para matrimonio, según mis apuntes ha correspondido al Sr. Coronel de los Huérfanos.
4.º	1332	Colcha brocato azul con fleco, para matrimonio, según mis apuntes ha correspondido á D. Galo Barrio.—Fuentelahiguera.
5.º	6556	Manta de viaje ó tapabocas, según mis apuntes ha correspondido á D.ª Josefa Plaza.—Yebes.
6.º	4653	Mantón superior, dos caras, según mis apuntes ha correspondido á la Sra. Viuda de Martínez.—Guadalajara.
7.º	6465	Pantalón pana, á medida, según mis apuntes ha correspondido á D. Isidora Parra. —Humanes.
8.º	3523	Corsé Modernista con ligas, según mis apuntes ha correspondido á Srta. Pilar Erroz.—Guadalajara.
9.º	4392	Una docena de pañuelos blancos, jaretón caballero, según mis apuntes ha correspondido á D. Julio Marian.—Cabanillas.
10.º	851	Mantelería, 6 cubiertos, según mis apuntes ha correspondido á D.ª Cipriana Sánchez.—Armuña.

El **Almacén Madrileño** invita á los agraciados pase á recoger sus regalos, y al mismo tiempo le dá las gracias á su numerosa clientela par el favor en hacerle sus compras, esperando sigan honrándonos con sus gratas compras como hasta la fecha, con la seguridad de que será atendido con toda la seriedad que el **precio fijo** requiere.

¡NO OLVIDARSE!

ALMACÉN MADRILEÑO

Mayor baja, 59 y 61 (frente á Santa Clara.)—GUADALAJARA

Sturgess y Foley

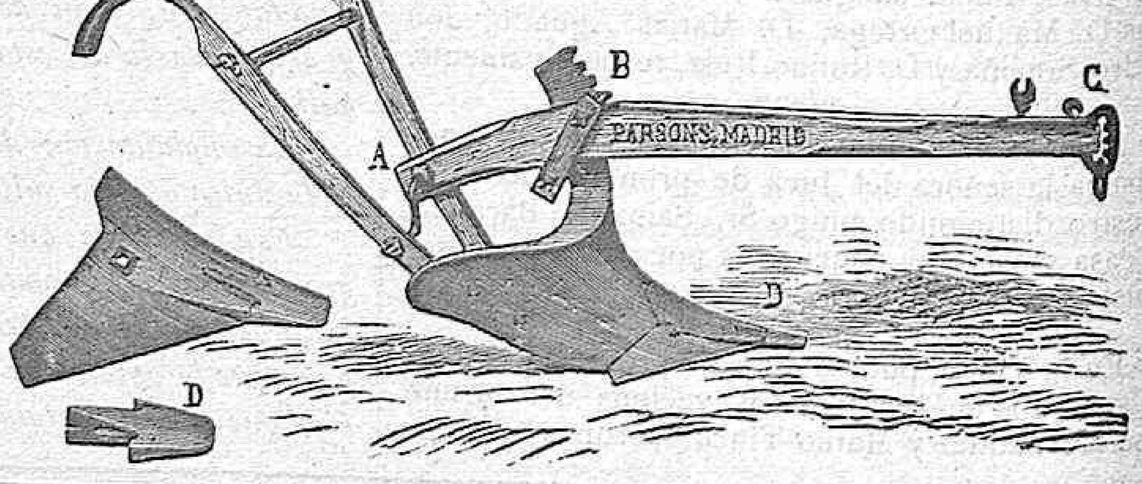
antigua casa PARSONS

Madrid y Valladolid

Maquinaria agrícola en general.

Arados de todas clases, sembradoras, gradas, escarificadores, segadoras, trilladoras, etc.

Catálogos gratis á quien los pida.



SASTRERIA MILITAR Y DE PAISANO

VIUDA DE CARO Y HERMANO

SUCESORES DE CARO HERMANOS

19—CRUZ—19.—**MADRID**

Premiados en la Exposición de Paris

Uniformes para colegiales.—Impermeables de reglamento y de paisano desde 60 pts Prontitud en los encargos. Corte y confección esmerada. Se garantizan los bordados